CHINESE SECOND LANGUAGE
ADVANCED

Written examination

Wednesday 19 November 2014
Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)
Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Number of questions</th>
<th>Number of questions to be answered</th>
<th>Number of marks</th>
<th>Suggested times (minutes)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 – Part A</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>– Part B</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2 – Part A</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>15</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>– Part B</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>15</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– Part C</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>15</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>20</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>75</td>
<td>120</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Total 75 120

• Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
• Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
• No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied
• Question and answer book of 16 pages, including Assessment criteria on page 16.

Instructions
• Write your student number in the space provided above on this page.
• Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination
• Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

© VICTORIAN CURRICULUM AND ASSESSMENT AUTHORITY 2014
SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1 and 2, Questions 1 and 2 (5 marks)
You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.
Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.
All answers must be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in ENGLISH.
Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 1
a. What shows David’s carefree attitude to his life in Shanghai? 2 marks

b. What does Sun Ming’s mother often talk about over the phone? 1 mark

TEXT 2 – Answer the following questions in ENGLISH.
Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 2
a. Why is the new novel so special? 1 mark

b. What does the Chinese idiomatic phrase imply? 1 mark

End of Part A – SECTION 1 – continued
Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Question 3 (5 marks)
You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.
Listen carefully to the text and then answer the question in full sentences in CHINESE.
All answers must be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following question in full sentences in CHINESE. Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 3
What challenges has the new computer posed to Xiao Zhang?
新电脑给小张带来了什么挑战？
新電腦給小張帶來了什麼挑戰？

You may make notes in this space.

END OF SECTION 1
TURN OVER
### SECTION 2 – Reading, responding and translating

<table>
<thead>
<tr>
<th>Instructions for Section 2 – Part A</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Text 4, Question 4 (15 marks)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Read the text and then answer the questions in <strong>ENGLISH</strong>.</td>
</tr>
<tr>
<td>All answers <strong>must</strong> be based on the text.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**. Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Simplified form characters</th>
<th>Full form characters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>过去北京是个自行车王国，现在北京变成了汽车都市。</td>
<td>過去北京是個自行車王國，現在北京變成了汽車都市。</td>
</tr>
<tr>
<td>有些“老外”热爱北京，不远万里去那里。他们不怕累，不怕空气不好，就爱在北京骑自行车。北京上下班时公交上人挤人，而机动车在路上一动都不动是常事。另一方面自行车很便宜，可以骑得飞快，让人感到一种快意。还有北京的路很平，很好骑。</td>
<td>有些“老外”熱愛北京，不遠萬里去那裏。他們不怕累，不怕空氣不好，就愛在北京騎自行車。北京上下班時公交上人擠人，而機動車在路上一動都不動是常事。另一方面自行車很便宜，可以骑得飛快，讓人感到一種快意。還有北京的路很平，很好騎。</td>
</tr>
<tr>
<td>和当地人比，“老外”更爱骑车。当中国人看到一个外国人骑车时，会觉得他爱运动，也不想污染空气。可当一个中国人骑车时，大家会想：他可能没钱，买不起小汽车。在中国有没有小汽车表明的是一个人的社会地位。</td>
<td>和當地人比，“老外”更愛騎車。當中國人看到一個外國人騎車時，會覺得他愛運動，也不想污染空氣。可當一個中國人騎車時，大家會想：他可能沒錢，買不起小汽車。在中國有沒有小汽車表明的是一個人的社會地位。</td>
</tr>
<tr>
<td>因为北京的交通已经成为了一个老大难问题，所以“老外”希望给北京人开个好头：少开车、多骑车。大家应该共同关心，早点行动起来。</td>
<td>因為北京的交通已經成為了一個老大難問題，所以“老外”希望給北京人開個好頭：少開車、多騎車。大家應該共同關心，早點行動起來。</td>
</tr>
</tbody>
</table>

挤/潔 jǐ       污染/污染 wūrǎn       通/通 tōng
Question 4

a. How are the past and present Beijing characterised in the passage? 2 marks

In the past

At present

b. Describe the traffic conditions during rush hours. 2 marks


c. What are the advantages and disadvantages for cyclists in Beijing? 5 marks

Advantages

Disadvantages

d. According to Chinese people, what does choosing to cycle indicate about the following groups? 4 marks

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>•</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Foreigners</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>•</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>•</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Chinese</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>•</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

e. What are the possible solutions to the traffic jams in Beijing? 2 marks


You may make notes in this space.
下面是几位北京大学生的个人兴趣、爱好或将来的期望。

<table>
<thead>
<tr>
<th>人名</th>
<th>个人兴趣、爱好或将来的期望</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>张利</td>
<td>想当文学家</td>
</tr>
<tr>
<td>王平</td>
<td>想当剧作家</td>
</tr>
<tr>
<td>李秋</td>
<td>对中国画和书法很有兴趣</td>
</tr>
<tr>
<td>高雨</td>
<td>想研究天然气和风能发电</td>
</tr>
<tr>
<td>谢欢</td>
<td>想当汉学大师</td>
</tr>
<tr>
<td>白月</td>
<td>想当史前考古学家</td>
</tr>
<tr>
<td>小明</td>
<td>研究中国社会发展</td>
</tr>
<tr>
<td>小红</td>
<td>想当女中音歌唱家</td>
</tr>
</tbody>
</table>

下面是北京市一些有名的工作单位。

1. 社科院
2. 北京话剧院
3. 北京天文馆
4. 时装中心
5. 北京国画院
6. 中国医学研究所
7. 中国歌剧院
8. 中国作家理事会
9. 中国文史馆
10. 中国茶文化研究中心
11. 中科院
12. 历史博物馆
下面是几位北京大学生的个人兴趣、爱好或将来的期望。

<table>
<thead>
<tr>
<th>人名</th>
<th>個人興趣、愛好或將來的期望</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>張利</td>
<td>想當文學家</td>
</tr>
<tr>
<td>王平</td>
<td>想當劇作家</td>
</tr>
<tr>
<td>李秋</td>
<td>對中國畫和書法很有興趣</td>
</tr>
<tr>
<td>高雨</td>
<td>想研究天然氣和風能發電</td>
</tr>
<tr>
<td>謝歡</td>
<td>想當漢學大師</td>
</tr>
<tr>
<td>白月</td>
<td>想當史前考古學家</td>
</tr>
<tr>
<td>小明</td>
<td>研究中國社會發展</td>
</tr>
<tr>
<td>小紅</td>
<td>想當女中音歌唱家</td>
</tr>
</tbody>
</table>

下面是北京市一些有名的工作單位。

1. 社科院
2. 北京話劇院
3. 北京天文館
4. 時裝中心
5. 北京國畫院
6. 中國醫學研究所
7. 中國歌劇院
8. 中國作家理事會
9. 中國文史館
10. 中國茶文化研究中心
11. 中科院
12. 歷史博物館

期望 aspiration
研究 research
工作單位 workplace
演 yăn
博 bó
Question 5
Using the information from both tables, state which is the ideal workplace for each university student after graduation and justify your choice.

根据两个表格的信息，写出每位大学生毕业后理想的工作单位是哪一个，理由是什么。

根据两个表格的信息，写出每位大学生毕业后理想的工作单位是哪一个，理由是什么。
Instructions for Section 2 – Part C

Questions 6 and 7 (15 marks)
Translate the following Chinese texts into ENGLISH.

Question 6
Translate the following whole passage into English.

现在很多人一说到工作气就不打一处来，平时上班觉得度日如年，而且会说走就走。干活只为钱，然后用钱去买别的快乐。他们从来不求最好，只求成功和知名度高。在他们看来有钱才是功成名就。这是一种没有知识的表现。其实人的快乐很大一部分来自工作。而一个人热爱自己的工作，一心一意去做，就会功到自然成，工作本身也会成为人生一大乐趣。

现在很多人一说到工作气就不打一处来，平时上班觉得度日如年，而且会说走就走。干活只为钱，然后用钱去买别的快乐。他们从来不求最好，只求成功和知名度高。在他们看来有钱才是功成名就。这是一种没有知识的表现。其实人的快乐很大一部分来自工作。而一个人热爱自己的工作，一心一意去做，就会功到自然成，工作本身也会成为人生一大乐趣。

求/求 qiu 其实/其实 qishi 才/才 cai
Question 7
Translate the following whole passage into English.

妈妈是个有名的外科医生，还会说三种地方话。她虽然每天说说笑笑，但什么事都很在心，都希望做得很完美。更重要的是她心地好，很好客，对做中国菜也很在行，因而家里常常高朋满座。人人都觉得她十全十美。

妈妈是个有名的外科医生，还会说三种地方话。她虽然每天说说笑笑，但什么事都很在心，都希望做得很完美。更重要的是她心地好，很好客，对做中国菜也很在行，因而家里常常高朋满座。人人都觉得她十全十美。

满座/滿座 mǎnzuò
### SECTION 3 – Writing in Chinese

<table>
<thead>
<tr>
<th>Instructions for Section 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Questions 8–12 (20 marks)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Answer one question in 250–300 characters in <strong>CHINESE</strong>.</td>
</tr>
<tr>
<td>Responses in the wrong language will receive no credit.</td>
</tr>
<tr>
<td>Space is provided on the following page to make notes.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Question 8
You are Alex, an exchange student in Beijing. You live in the home of Xiao Wang, your Chinese fellow student. Write an article for your school magazine, evaluating the successful and less successful aspects of the relationship between Chinese parents and their children.

你是爱里克斯,在北京当交换学生,住在中国同学小王家。给学校杂志写一篇文章,分析一下中国家长与孩子之间的关系有哪些成功和不足之处。

**OR**

#### Question 9
You are Alex. After careful consideration and wide research into opportunities for your future study, life and career, you decide to study in a foreign university. Write a script for a speech to convince your fellow students to follow this pathway.

你是爱里克斯。经过深思熟虑,广泛搜索有关未来学习、生活和工作的机会后,你决定去外国读大学。写一篇演讲稿说服你的同学步你的后尘。

**OR**

#### Question 10
You are Alex. Recently, your school held a ‘Chinese Culture Week’. Write a formal letter to Mr Li, the principal of your sister school in China. In your letter, describe three different activities offered during Chinese Culture Week.

你是爱里克斯。你们学校最近举办了一次《中国文化周》。给你们中国姐妹学校的李校长写一封正式信函,描述这次文化周内三项不同的活动。

**OR**

*SECTION 3 – continued*
Question 11
You are Alex. Three of your personal photos are in front of you, reflecting the highlights of your secondary-school life. Write a diary entry describing the different feelings aroused by each of these photos.

你是爱里克斯。你的面前放着自己的三张照片，反映了你中学生活中的亮点。写一篇日记，描述每张照片带给你的不同感受。

You may make notes in this space.

OR

Question 12
It is the year 2058. Technology has changed the world in amazing ways. Alex’s dog suddenly began to talk and led Alex on a three-day adventure in doggy land. Write the story for your Chinese penfriend.

现在是2058年,新科技神奇地改变了世界。爱里克斯的小狗突然开口说话了，并领着爱里克斯在狗的世界中历险了三天。给你的中国笔友写这篇故事。

You may make notes in this space.
An answer book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your student number in the space provided on the front cover of the answer book. At the end of the examination, place the answer book inside the front cover of this question and answer book.
Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A
• the demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B
• the capacity to understand general and specific aspects of texts
• the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading, responding and translating

Part A
• the demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B
• the capacity to understand general and specific aspects of texts
• the capacity to convey information accurately and appropriately

Part C
• the capacity to understand and convey the meaning of the passage in English
• the capacity to interpret and express grammatical aspects of the passage accurately

Section 3: Writing in Chinese
• relevance, breadth and depth of content
• appropriateness of structure and sequence
• accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar